

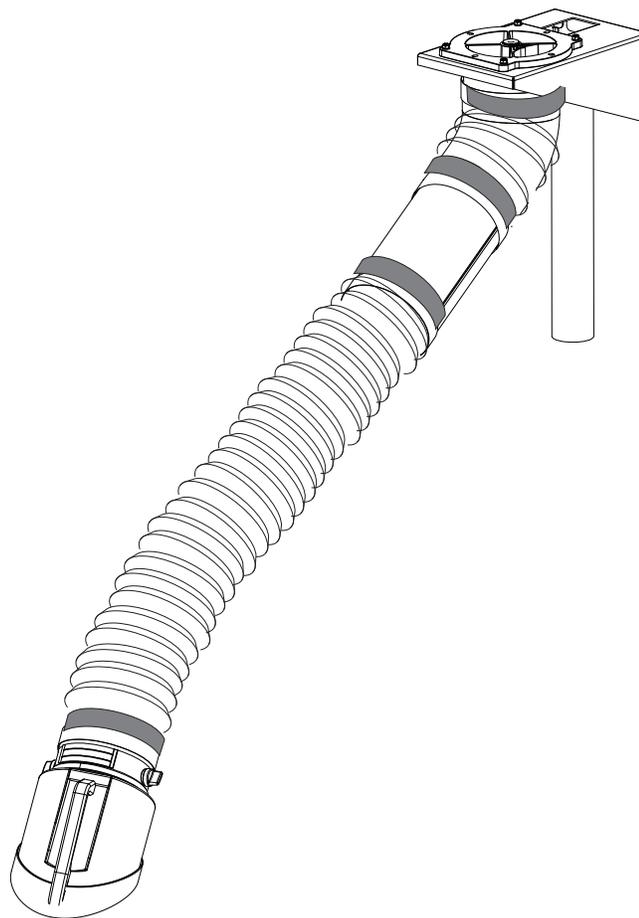
BRAS TÉLESCOPIQUE D'ASPIRATION IMF10108

LTA 2.0-CW™

Juillet 2011

La sécurité dépend de vous

Le matériel de soudage et de coupage à l'arc Lincoln est conçu et construit en tenant compte de la sécurité. Toutefois, la sécurité en général peut être accrue grâce à une bonne installation... et à la plus grande prudence de votre part. **NE PAS INSTALLER, UTILISER OU RÉPARER CE MATÉRIEL SANS AVOIR LU CE MANUEL ET LES MESURES DE SÉCURITÉ QU'IL CONTIENT.** Et, par dessus tout, réfléchir avant d'agir et exercer la plus grande prudence.



MANUEL DE L'OPÉRATEUR

LINCOLN®
ELECTRIC

Copyright © Lincoln Global Inc.

• World's Leader in Welding and Cutting Products •
• Sales and Service through Subsidiaries and Distributors Worldwide •
Cleveland, Ohio 44117-1199 U.S.A. TEL: 888.935.3878 FAX: 216.383.8823

⚠️ AVERTISSEMENT

⚠️ AVERTISSEMENT DE LA PROPOSITION DE CALIFORNIE 65 ⚠️

Les gaz d'échappement du moteur diesel et certains de leurs constituants sont connus par l'État de Californie pour provoquer le cancer, des malformations ou autres dangers pour la reproduction.

Ceci s'applique aux moteurs diesel.

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques connus par l'État de Californie pour provoquer le cancer, des malformations et des dangers pour la reproduction.

Ceci s'applique aux moteurs à essence.

LE SOUDAGE À L'ARC PEUT ÊTRE DANGEREUX. SE PROTÉGER ET PROTÉGER LES AUTRES CONTRE LES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. ÉLOIGNER LES ENFANTS. LES PERSONNES QUI PORTENT UN STIMULATEUR CARDIAQUE DEVRAIENT CONSULTER LEUR MÉDECIN AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Prendre connaissance des caractéristiques de sécurité suivantes. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la sécurité, on recommande vivement d'acheter un exemplaire de la norme Z49.1, de l'ANSI auprès de l'American Welding Society, P.O. Box 350140, Miami, Floride 33135 ou la norme CSA W117.2-1974. On peut se procurer un exemplaire gratuit du livret «Arc Welding Safety» E205 auprès de la société Lincoln Electric, 22801 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44117-1199.

S'ASSURER QUE LES ÉTAPES D'INSTALLATION, D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION NE SONT CONFIAÉES QU'À DES PERSONNES QUALIFIÉES.



POUR LES GROUPES ÉLECTROGÈNES

1.a. Arrêter le moteur avant de dépanner et d'entretenir à moins qu'il ne soit nécessaire que le moteur tourne pour effectuer l'entretien.



1.b. Ne faire fonctionner les moteurs qu'à l'extérieur ou dans des endroits bien aérés ou encore évacuer les gaz d'échappement du moteur à l'extérieur.



1.c. Ne pas faire le plein de carburant près d'une flamme nue, d'un arc de soudage ou si le moteur tourne. Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein pour empêcher que du carburant renversé ne se vaporise au contact de pièces du moteur chaudes et ne s'enflamme. Ne pas renverser du carburant quand on fait le plein. Si du carburant s'est renversé, l'essuyer et ne pas remettre le moteur en marche tant que les vapeurs n'ont pas été éliminées.

1.d. Les protecteurs, bouchons, panneaux et dispositifs de sécurité doivent être toujours en place et en bon état. Tenir les mains, les cheveux, les vêtements et les outils éloignés des courroies trapézoïdales, des engrenages, des ventilateurs et d'autres pièces en mouvement quand on met en marche, utilise ou répare le matériel.

1.e. Dans certains cas, il peut être nécessaire de déposer les protecteurs de sécurité pour effectuer l'entretien prescrit. Ne déposer les protecteurs que quand c'est nécessaire et les remettre en place quand l'entretien prescrit est terminé. Toujours agir avec la plus grande prudence quand on travaille près de pièces en mouvement.



1.f. Ne pas mettre les mains près du ventilateur du moteur. Ne pas appuyer sur la tige de commande des gaz pendant que le moteur tourne.

1.g. Pour ne pas faire démarrer accidentellement les moteurs à essence en effectuant un réglage du moteur ou en entretenant le groupe électrogène de soudage, de connecter les fils des bougies, le chapeau de distributeur ou la magnéto



1.h. Pour éviter de s'ébouillanter, ne pas enlever le bouchon sous pression du radiateur quand le moteur est chaud.



LES CHAMPS ÉLECTROMAGNÉTIQUES peuvent être dangereux

2.a. Le courant électrique qui circule dans les conducteurs crée des champs électromagnétiques locaux. Le courant de soudage crée des champs magnétiques autour des câbles et des machines de soudage.

2.b. Les champs électromagnétiques peuvent créer des interférences pour les stimulateurs cardiaques, et les soudeurs qui portent un stimulateur cardiaque devraient consulter leur médecin avant d'entreprendre le soudage.

2.c. L'exposition aux champs électromagnétiques lors du soudage peut avoir d'autres effets sur la santé que l'on ne connaît pas encore.

2.d. Les soudeurs devraient suivre les consignes suivantes afin de réduire au minimum l'exposition aux champs électromagnétiques du circuit de soudage:

2.d.1. Regrouper les câbles d'électrode et de retour. Les fixer si possible avec du ruban adhésif.

2.d.2. Ne jamais entourer le câble électrode autour du corps.

2.d.3. Ne pas se tenir entre les câbles d'électrode et de retour. Si le câble d'électrode se trouve à droite, le câble de retour doit également se trouver à droite.

2.d.4. Connecter le câble de retour à la pièce la plus près possible de la zone de soudage.

2.d.5. Ne pas travailler juste à côté de la source de courant de soudage.



LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

3.a. Les circuits de l'électrode et de retour (ou masse) sont sous tension quand la source de courant est en marche. Ne pas toucher ces pièces sous tension les mains nues ou si l'on porte des vêtements mouillés. Porter des gants isolants secs et ne comportant pas de trous.

3.b. S'isoler de la pièce et de la terre en utilisant un moyen d'isolation sec. S'assurer que l'isolation est de dimensions suffisantes pour couvrir entièrement la zone de contact physique avec la pièce et la terre.

En plus des consignes de sécurité normales, si l'on doit effectuer le soudage dans des conditions dangereuses au point de vue électrique (dans les endroits humides ou si l'on porte des vêtements mouillés; sur les constructions métalliques comme les sols, les grilles ou les échafaudages; dans une mauvaise position par exemple assis, à genoux ou couché, s'il y a un risque élevé de contact inévitable ou accidentel avec la pièce ou la terre) utiliser le matériel suivant :

- Source de courant (fil) à tension constante c.c. semi-automatique.
- Source de courant (électrode enrobée) manuelle c.c.
- Source de courant c.a. à tension réduite.

3.c. En soudage semi-automatique ou automatique, le fil, le dévidoir, la tête de soudage, la buse ou le pistolet de soudage semi-automatique sont également sous tension.

3.d. Toujours s'assurer que le câble de retour est bien connecté au métal soudé. Le point de connexion devrait être le plus près possible de la zone soudée.

3.e. Raccorder la pièce ou le métal à souder à une bonne prise de terre.

3.f. Tenir le porte-électrode, le connecteur de pièce, le câble de soudage et l'appareil de soudage dans un bon état de fonctionnement. Remplacer l'isolation endommagée.

3.g. Ne jamais tremper l'électrode dans l'eau pour la refroidir.

3.h. Ne jamais toucher simultanément les pièces sous tension des porte-électrodes connectés à deux sources de courant de soudage parce que la tension entre les deux peut correspondre à la tension à vide totale des deux appareils.

3.i. Quand on travaille au-dessus du niveau du sol, utiliser une ceinture de sécurité pour se protéger contre les chutes en cas de choc.

3.j. Voir également les points 6.c. et 8.



LE RAYONNEMENT DE L'ARC peut brûler.

4.a. Utiliser un masque à serre-tête avec oculaire filtrant adéquat et protège-oculaire pour se protéger les yeux contre les étincelles et le rayonnement de l'arc quand on soude ou quand on observe l'arc de soudage. Le masque à serre-tête et les oculaires filtrants doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1.

4.b. Utiliser des vêtements adéquats en tissu ignifugé pour se protéger et protéger les aides contre le rayonnement de l'arc.

4.c. Protéger les autres employés à proximité en utilisant des paravents ininflammables convenables ou les avertir de ne pas regarder l'arc ou de ne pas s'exposer au rayonnement de l'arc ou aux projections ou au métal chaud.



LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux.

5.a Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Éviter d'inhaler ces fumées et ces gaz. Quand on soude, tenir la tête à l'extérieur des fumées. Utiliser un système de ventilation ou d'évacuation suffisant au niveau de l'arc pour évacuer les fumées et les gaz de la zone de travail. **Quand on soude avec des électrodes qui nécessitent une ventilation spéciale comme les électrodes en acier inoxydable ou pour revêtement dur (voir les directives sur le contenant ou la fiche signalétique) ou quand on soude de l'acier au plomb ou cadmié ainsi que d'autres métaux ou revêtements qui produisent des fumées très toxiques, limiter le plus possible l'exposition et au-dessous des valeurs limites d'exposition (TLV) en utilisant une ventilation mécanique ou par aspiration à la source. Dans les espaces clos ou dans certains cas à l'extérieur, un appareil respiratoire peut être nécessaire. Des précautions supplémentaires sont également nécessaires quand on soude sur l'acier galvanisé.**

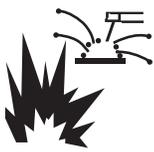
5.b. Le fonctionnement de l'appareil de contrôle des vapeurs de soudage est affecté par plusieurs facteurs y compris l'utilisation et le positionnement corrects de l'appareil, son entretien ainsi que la procédure de soudage et l'application concernées. Le niveau d'exposition aux limites décrites par OSHA PEL et ACGIH TLV pour les ouvriers doit être vérifié au moment de l'installation et de façon périodique par la suite afin d'avoir la certitude qu'il se trouve dans l'intervalle en vigueur.

5.c. Ne pas souder dans les endroits à proximité des vapeurs d'hydrocarbures chlorés provenant des opérations de dégraissage, de nettoyage ou de pulvérisation. La chaleur et le rayonnement de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs de solvant pour former du phosgène, gaz très toxique, et d'autres produits irritants.

5.d. Les gaz de protection utilisés pour le soudage à l'arc peuvent chasser l'air et provoquer des blessures graves voire mortelles. Toujours utiliser une ventilation suffisante, spécialement dans les espaces clos pour s'assurer que l'air inhalé ne présente pas de danger.

5.e. Lire et comprendre les instructions du fabricant pour cet appareil et le matériel de réserve à utiliser, y compris la fiche de données de sécurité des matériaux (MSDS) et suivre les pratiques de sécurité de l'employeur. Les fiches MSDS sont disponibles auprès du distributeur de matériel de soudage ou auprès du fabricant.

5.f. Voir également le point 1.b.



LES ÉTINCELLES DE SOUDAGE peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

- 6.a. Enlever les matières inflammables de la zone de soudage. Si ce n'est pas possible, les recouvrir pour empêcher que les étincelles de soudage ne les atteignent. Les étincelles et projections de soudage peuvent facilement s'infiltrer dans les petites fissures ou ouvertures des zones environnantes. Éviter de souder près des conduites hydrauliques. On doit toujours avoir un extincteur à portée de la main.
- 6.b. Quand on doit utiliser des gaz comprimés sur les lieux de travail, on doit prendre des précautions spéciales pour éviter les dangers. Se référer à la "Sécurité pour le Soudage et le Coupage" (ANSI Z49.1) et les consignes d'utilisation relatives au matériel.
- 6.c. Quand on ne soude pas, s'assurer qu'aucune partie du circuit de l'électrode ne touche la pièce ou la terre. Un contact accidentel peut produire une surchauffe et créer un risque d'incendie.
- 6.d. Ne pas chauffer, couper ou souder des réservoirs, des fûts ou des contenants sans avoir pris les mesures qui s'imposent pour s'assurer que ces opérations ne produiront pas des vapeurs inflammables ou toxiques provenant des substances à l'intérieur. Elles peuvent provoquer une explosion même si elles ont été «nettoyées». Pour plus d'information, acheter la publication AWS F4.1 "Pratiques de Sécurité Recommandées pour la Préparation au Soudage et au Coupage de Conteneurs et Tuyauteries Ayant Contenu des Substances Dangereuses" de la Société Américaine de Soudage (voir l'adresse ci-dessus).
- 6.e. Mettre à l'air libre les pièces moulées creuses ou les contenants avant de souder, de couper ou de chauffer. Elles peuvent exploser.
- 6.f. Les étincelles et les projections sont expulsées de l'arc de soudage. Porter des vêtements de protection exempts d'huile comme des gants en cuir, une chemise épaisse, un pantalon sans revers, des chaussures montantes et un casque ou autre pour se protéger les cheveux. Utiliser des bouche-oreilles quand on soude hors position ou dans des espaces clos. Toujours porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux quand on se trouve dans la zone de soudage.
- 6.g. Connecter le câble de retour à la pièce le plus près possible de la zone de soudage. Si les câbles de retour sont connectés à la charpente du bâtiment ou à d'autres endroits éloignés de la zone de soudage cela augmente le risque que le courant de soudage passe dans les chaînes de levage, les câbles de grue ou autres circuits auxiliaires. Cela peut créer un risque d'incendie ou surchauffer les chaînes de levage ou les câbles et entraîner leur défaillance.
- 6.h. Voir également le point 1.c.
- 6.i. Lire et appliquer la Norme NFPA 51B "pour la Prévention des Incendies Pendant le Soudage, le Coupage et d'Autres Travaux Impliquant de la Chaleur", disponible auprès de NFPA, 1 Batterymarch Park, PO Box 9101, Quincy, Ma 022690-9101.
- 6.j. Ne pas utiliser de source de puissance de soudage pour le dégel des tuyauteries.



LES BOUTEILLES peuvent exploser si elles sont endommagées.

- 7.a. N'utiliser que des bouteilles de gaz comprimé contenant le gaz de protection convenant pour le procédé utilisé ainsi que des détendeurs en bon état conçus pour les gaz et la pression utilisés. Choisir les tuyaux souples, raccords, etc. en fonction de l'application et les tenir en bon état.
- 7.b. Toujours tenir les bouteilles droites, bien fixées par une chaîne à un chariot ou à support fixe.
- 7.c. On doit placer les bouteilles :
 • Loin des endroits où elles peuvent être frappées ou endommagées.
 • À une distance de sécurité des opérations de soudage à l'arc ou de coupage et de toute autre source de chaleur, d'étincelles ou de flammes.
- 7.d. Ne jamais laisser l'électrode, le porte-électrode ou toute autre pièce sous tension toucher une bouteille.
- 7.e. Éloigner la tête et le visage de la sortie du robinet de la bouteille quand on l'ouvre.
- 7.f. Les bouchons de protection des robinets doivent toujours être en place et serrés à la main sauf quand la bouteille est utilisée ou raccordée en vue de son utilisation.
- 7.g. Lire et suivre les instructions sur les bouteilles de gaz comprimé, et le matériel associé, ainsi que la publication P-1 de la CGA "Précautions pour le Maniement en toute Sécurité de Gaz Comprimés dans des Cylindres », que l'on peut se procurer auprès de la Compressed Gas Association, 1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, VA22202.

Pour des Appareils à Puissance ÉLECTRIQUE



- 8.a. Couper l'alimentation d'entrée en utilisant le disjoncteur à la boîte de fusibles avant de travailler sur le matériel.
- 8.b. Installer le matériel conformément au Code Électrique National des États Unis, à tous les codes locaux et aux recommandations du fabricant.
- 8.c. Mettre à la terre le matériel conformément au Code Électrique National des États Unis et aux recommandations du fabricant.

Se référer à <http://www.lincolnelectric.com/safety> pour des informations supplémentaires en matière de sécurité.

PRÉCAUTIONS DE SÛRETÉ

Pour votre propre protection lire et observer toutes les instructions et les précautions de sûreté spécifiques qui paraissent dans ce manuel aussi bien que les précautions de sûreté générales suivantes:

Sûreté Pour Soudage A L'Arc

1. Protégez-vous contre la secousse électrique:
 - a. Les circuits à l'électrode et à la pièce sont sous tension quand la machine à souder est en marche. Eviter toujours tout contact entre les parties sous tension et la peau nue ou les vêtements mouillés. Porter des gants secs et sans trous pour isoler les mains.
 - b. Faire très attention de bien s'isoler de la masse quand on soude dans des endroits humides, ou sur un plancher métallique ou des grilles métalliques, principalement dans les positions assis ou couché pour lesquelles une grande partie du corps peut être en contact avec la masse.
 - c. Maintenir le porte-électrode, la pince de masse, le câble de soudage et la machine à souder en bon et sûr état de fonctionnement.
 - d. Ne jamais plonger le porte-électrode dans l'eau pour le refroidir.
 - e. Ne jamais toucher simultanément les parties sous tension des porte-électrodes connectés à deux machines à souder parce que la tension entre les deux pinces peut être le total de la tension à vide des deux machines.
 - f. Si on utilise la machine à souder comme une source de courant pour soudage semi-automatique, ces précautions pour le porte-électrode s'appliquent aussi au pistolet de soudage.
2. Dans le cas de travail au dessus du niveau du sol, se protéger contre les chutes dans le cas où on recoit un choc. Ne jamais enrouler le câble-électrode autour de n'importe quelle partie du corps.
3. Un coup d'arc peut être plus sévère qu'un coup de soleil, donc:
 - a. Utiliser un bon masque avec un verre filtrant approprié ainsi qu'un verre blanc afin de se protéger les yeux du rayonnement de l'arc et des projections quand on soude ou quand on regarde l'arc.
 - b. Porter des vêtements convenables afin de protéger la peau de soudeur et des aides contre le rayonnement de l'arc.
 - c. Protéger l'autre personnel travaillant à proximité au soudage à l'aide d'écrans appropriés et non-inflammables.
4. Des gouttes de laitier en fusion sont émises de l'arc de soudage. Se protéger avec des vêtements de protection libres de l'huile, tels que les gants en cuir, chemise épaisse, pantalons sans revers, et chaussures montantes.
5. Toujours porter des lunettes de sécurité dans la zone de soudage. Utiliser des lunettes avec écrans latéraux dans les zones où l'on pique le laitier.
6. Eloigner les matériaux inflammables ou les recouvrir afin de prévenir tout risque d'incendie dû aux étincelles.
7. Quand on ne soude pas, poser la pince à un endroit isolé de la masse. Un court-circuit accidentel peut provoquer un échauffement et un risque d'incendie.
8. S'assurer que la masse est connectée le plus près possible de la zone de travail qu'il est pratique de le faire. Si on place la masse sur la charpente de la construction ou d'autres endroits éloignés de la zone de travail, on augmente le risque de voir passer le courant de soudage par les chaînes de levage, câbles de grue, ou autres circuits. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou d'échauffement des chaînes et des câbles jusqu'à ce qu'ils se rompent.
9. Assurer une ventilation suffisante dans la zone de soudage. Ceci est particulièrement important pour le soudage de tôles galvanisées plombées, ou cadmiées ou tout autre métal qui produit des fumées toxiques.
10. Ne pas souder en présence de vapeurs de chlore provenant d'opérations de dégraissage, nettoyage ou pistologie. La chaleur ou les rayons de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs du solvant pour produire du phosgène (gas fortement toxique) ou autres produits irritants.
11. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la sûreté, voir le code "Code for safety in welding and cutting" CSA Standard W 117.2-1974.

PRÉCAUTIONS DE SÛRETÉ POUR LES MACHINES À SOUDER À TRANSFORMATEUR ET À REDRESSEUR

1. Relier à la terre le châssis du poste conformément au code de l'électricité et aux recommandations du fabricant. Le dispositif de montage ou la pièce à souder doit être branché à une bonne mise à la terre.
2. Autant que possible, l'installation et l'entretien du poste seront effectués par un électricien qualifié.
3. Avant de faire des travaux à l'intérieur de poste, la débrancher à l'interrupteur à la boîte de fusibles.
4. Garder tous les couvercles et dispositifs de sûreté à leur place.

Merci

d'avoir choisi un produit de QUALITÉ Lincoln Electric. Nous tenons à ce que vous soyez fier d'utiliser ce produit Lincoln Electric ... tout comme nous sommes fiers de vous livrer ce produit.

POLITIQUE D'ASSISTANCE AU CLIENT

Les activités commerciales de The Lincoln Electric Company sont la fabrication et la vente d'appareils de soudage de grande qualité, les pièces de rechange et les appareils de coupage. Notre défi est de satisfaire les besoins de nos clients et de dépasser leur attente. Quelquefois, les acheteurs peuvent demander à Lincoln Electric de les conseiller ou de les informer sur l'utilisation de nos produits. Nous répondons à nos clients en nous basant sur la meilleure information que nous possédons sur le moment. Lincoln Electric n'est pas en mesure de garantir de tels conseils et n'assume aucune responsabilité à l'égard de ces informations ou conseils. Nous dénisons expressément toute garantie de quelque sorte qu'elle soit, y compris toute garantie de compatibilité avec l'objectif particulier du client, quant à ces informations ou conseils. En tant que considération pratique, de même, nous ne pouvons assumer aucune responsabilité par rapport à la mise à jour ou à la correction de ces informations ou conseils une fois que nous les avons fournis, et le fait de fournir ces informations ou conseils ne crée, ni étend ni altère aucune garantie concernant la vente de nos produits.

Lincoln Electric est un fabricant sensible, mais le choix et l'utilisation de produits spécifiques vendus par Lincoln Electric relève uniquement du contrôle du client et demeure uniquement de sa responsabilité. De nombreuses variables au-delà du contrôle de Lincoln Electric affectent les résultats obtenus en appliquant ces types de méthodes de fabrication et d'exigences de service.

Susceptible d'être Modifié - Autant que nous le sachons, cette information est exacte au moment de l'impression. Prière de visiter le site www.lincolnelectric.com pour la mise à jour de ces info

Veillez examiner immédiatement le carton et le matériel

Quand ce matériel est expédié, son titre passe à l'acheteur dès que le transporteur le reçoit. Par conséquent, les réclamations pour matériel endommagé au cours du transport doivent être faites par l'acheteur contre la société de transport au moment de la réception.

Veillez inscrire ci-dessous les informations sur l'identification du matériel pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique de votre machine.

Produit _____

Numéro de Modèle _____

Numéro e code / Code d'achat _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

Lieu d'achat _____

Chaque fois que vous désirez des pièces de rechange ou des informations sur ce matériel, indiquez toujours les informations que vous avez inscrites ci-dessus.

Inscription en Ligne

- Inscrivez votre machine chez Lincoln Electric soit par fax soit sur Internet.
- Par fax : Remplissez le formulaire au dos du bon de garantie inclus dans la paquet de documentation qui accompagne cette machine et envoyez-le en suivant les instructions qui y sont imprimées.
- Pour une inscription en Ligne: Visitez notre **WEB SITE www.lincolnelectric.com**. Choisissez l'option « Liens Rapides » et ensuite « Inscription de Produit ». Veuillez remplir le formulaire puis l'envoyer.

Lisez complètement ce Manuel de l'Opérateur avant d'essayer d'utiliser cet appareil. Gardez ce manuel et maintenez-le à portée de la main pour pouvoir le consultez rapidement. Prêtez une attention toute particulière aux consignes de sécurité que nous vous fournissons pour votre protection. Le niveau d'importance à attacher à chacune d'elle est expliqué ci-après :

AVERTISSEMENT

Cet avis apparaît quand on **doit suivre scrupuleusement** les informations pour éviter les **blessures graves** voire mortelles.

ATTENTION

Cet avis apparaît quand on **doit** suivre les informations pour éviter les **blessures légères** ou **les dommages du matériel**.

Installation	Section A
Spécifications Techniques	A-1
Composants.....	A-2
Mesures De Sécurité	A-2
Installation.....	A-2
Utilisation	A-2
Hauteur D'installation.....	A-3
Outils Et Exigences.....	A-3
Déballage.....	A-3
Montage.....	A-3
Fixation De La Corde.....	A-4
Fixation Du Tuyau Sur La Charnière Tournante.....	A-5
Fixation Du Tuyau Et Du Carter D'aspiration.....	A-5
Montage Du Carter D'aspiration	A-5
<hr/>	
Fonctionnement	Section B
Description Générale	B-1
Fonctionnement Manuel	B-1
Manuel De L'utilisateur.....	B-1
Usagers	B-1
Usage Pour Lequel Le Produit A Été Conçu	B-1
Combinaisons De Produits	B-2
Contrôles	B-2
<hr/>	
Accessoires	Section C
Options / Accessoires Généraux.....	C-1
Combinaisons De Produits.....	C-1
Options et Accessoires.....	C-1
<hr/>	
Entretien.....	Section D
Mesures De Sécurité	D-1
Déchet	D-1
Service, Entretien et Réparations.....	D-1
Entretien Périodique	D-2
Composants Essentiels.....	D-2
<hr/>	
Dépannage	Section E
Comment Utiliser le Guide de Dépannage	E-1
Guide de Dépannage.....	E-2
<hr/>	
Liste de Pièces	Section P-1

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ENTRÉE	
MODÈLE	DESCRIPTION
K1655-7 LTA 2.0-CW™	MANIPULATION DE L'AIR

DIMENSIONS PHYSIQUES		
CONTREPOIDS	DIAMÈTRE	POIDS
14,3 lbs. (6,5 kg)	8 pouces (203mm)	59,5 lbs (27kg)

REGISTRE DE TEMPÉRATURES	HUMIDITÉ RELATIVE
41°F (5°C) à 113°F (45°C)	MAX. 80%

CIRCULATION D'AIR SANS RESTRICTION
Max: 942 CFM (1600 m³/h)

FIGURE A.1 - PRESSION STATIQUE

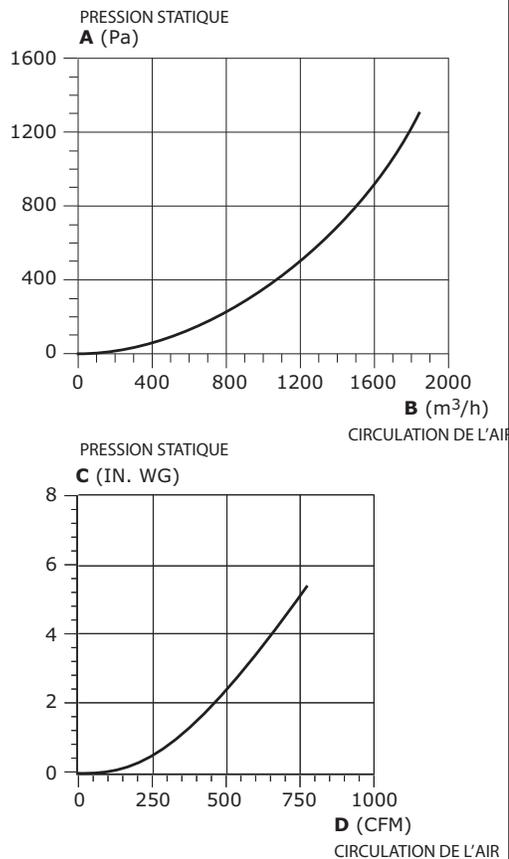
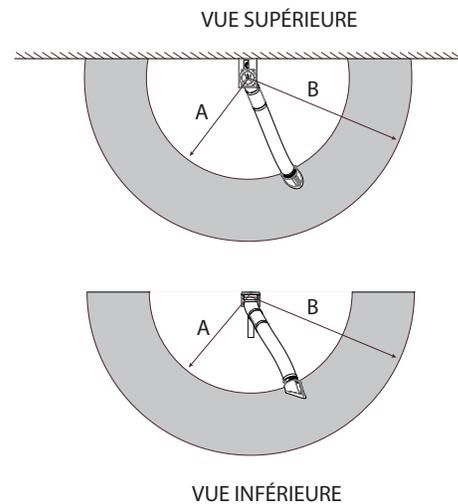


FIGURE A.2 - PORTÉE



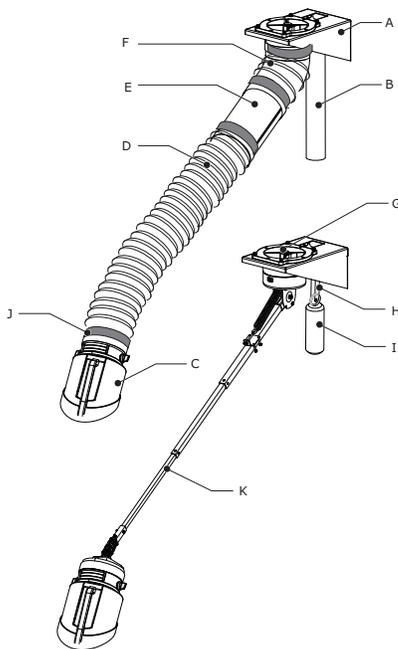
	pouces	mm
A	61	1550
B	98	2500

COMPOSANTS

Le produit comprend les principaux composants et éléments suivants :

- A. Plaque de fixation pour montage mural
- B. Boîtier de contrepois
- C. Carter tournant
- D. Tuyau de 65 pouces (1650 mm)
- E. Tube
- F. Tuyau de 20 pouces (500 mm)
- G. Charnière tournante
- H. Corde
- I. Contrepois
- J. Joints statiques en caoutchouc (4)
- K. Bras d'extension

*Visserie (Non Illustrée)



LIRE LA SECTION D'INSTALLATION DANS SA TOTALITÉ AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.

MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

LES CHOCS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE MORTELS



- Cette installation ne doit être réalisée que par le personnel autorisé.
- Éteindre la puissance d'entrée et débrancher la machine du réceptacle avant de travailler sur cet appareil.
- S'isoler du travail et du sol.
- Toujours brancher la machine sur une alimentation raccordée à la terre conformément au Code Électrique National et aux codes locaux.

⚠ ATTENTION

NE JAMAIS UTILISER CE PRODUIT POUR :

- Nuage d'huile
- Brouillard de peinture
- Extraction de gaz chauds (plus de 113°F/45°C en continu)
- Environnements explosifs ou substances / gaz explosifs

NOTE: Cette liste n'est pas exhaustive.

INSTALLATION

- L'installation de ce produit est réservée exclusivement aux ingénieurs dûment autorisés, formés et qualifiés.
- Durant l'installation, toujours porter un Équipement de Protection Personnelle (PPE) afin d'éviter les blessures. Ceci s'applique également aux personnes pénétrant sur la zone de travail pendant l'installation.
- Utiliser suffisamment de matériel d'escalade et de protection de sûreté pour travailler sur des hauteurs au-delà de 78,74 pouces (2 mètres) (des restrictions locales peuvent appliquer).
- Ne jamais installer le produit devant des entrées et des sorties pouvant être utilisées comme issues de secours.
- Faire attention à toutes les tuyauteries de gaz et d'eau ainsi qu'aux câbles électriques.
- S'assurer que le mur, le plafond ou le système de support soit suffisamment résistant pour soutenir le produit.
- Vérifier que l'espace de travail soit bien illuminé.
- Faire preuve de sens commun. Rester en état d'alerte et concentrer son attention sur son travail. Ne pas installer le produit lorsqu'on se trouve sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Vérifier que l'atelier, tout au moins dans le voisinage du produit, soit équipé de suffisamment d'extincteurs homologués.
- L'air contenant des particules telles que le chrome, le nickel, le béryllium, le cadmium, le plomb, etc., qui représentent un risque pour la santé, ne doit jamais être recyclé. Cet air doit toujours être évacué de la zone de travail.

UTILISATION

- Inspecter le produit et vérifier qu'il ne présente pas de dommages. Vérifier le bon fonctionnement des fonctionnalités de sécurité.
- Pendant l'utilisation, toujours porter un Équipement de Protection Personnelle (PPE) afin d'éviter les blessures. Ceci s'applique également aux personnes pénétrant sur la zone de travail.
- Réviser l'environnement de travail. Ne pas permettre aux personnes non autorisées de pénétrer dans la zone de travail.
- Protéger le produit contre l'eau et l'humidité.
- S'assurer que la pièce soit toujours suffisamment ventilée ; ceci s'applique plus particulièrement aux espaces confinés.

LTA 2.0-CW™



HAUTEUR D'INSTALLATION

La hauteur d'installation recommandée pour la plaque de fixation pour montage mural est de 11,5 ft. (3500 mm). Si le banc de travail est inférieur à la hauteur standard de 3,0 ft. (900 mm), il est conseillé d'installer la plaque de fixation pour montage mural à une hauteur de 9,8 à 10,6 ft. (3000 à 3250 mm). Voir la Figure A.3.

OUTILS ET EXIGENCES

Les outils suivants sont nécessaires pour l'installation et l'entretien du bras d'aspiration.

- Clef de 17 mm
- Clef de 13 mm
- Clef de 10 mm (2)

DÉBALLAGE

Vérifier que le produit soit complet. **Voir les Composants** dans cette section.

S'il manque des pièces ou si certaines pièces sont endommagées, contacter le fournisseur.

MONTAGE

L'emballage ne contient pas de visserie pour les plaques de fixation pour montage mural car la visserie requise pour le montage dépend du type de mur. Les plaques de fixation pour montage mural peuvent être montées sur :

- Un mur fin en briques ou en béton (épaisseur minimum de 4 pouces / 100 mm), en utilisant quatre tiges filetées M10.
- Un mur fin en briques ou en béton, en utilisant quatre boulons à clavette M10x120x60.
- Profilé en acier (par exemple, profilé en H), en utilisant quatre tiges filetées M10.

NOTE: À cet effet, deux tubes carrés (30x30x3 mm) doivent être montés pour empêcher toute courbure.

NOTE: Pour des systèmes à aspiration centrale, un flasque de ventilateur conique est requis.

⚠ ATTENTION

EXERCER LA PLUS GRANDE PRUDENCE POUR LE MONTAGE

- Vérifier que la composition du mur soit suffisamment résistante avant de monter les fixations murales.
- Avant de percer, vérifier l'emplacement des conduits à gaz, eau et électricité existants.

- Monter sur le mur les plaques de fixation pour montage mural.

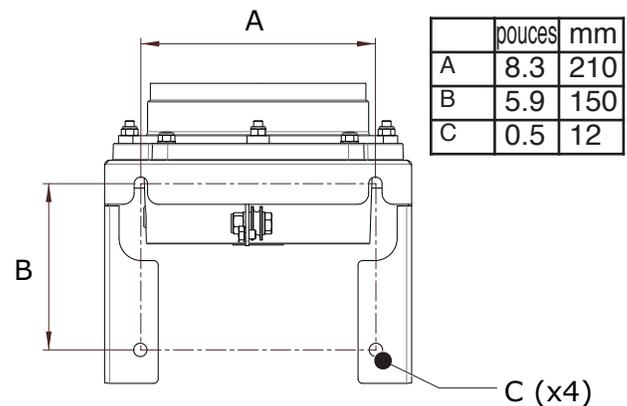
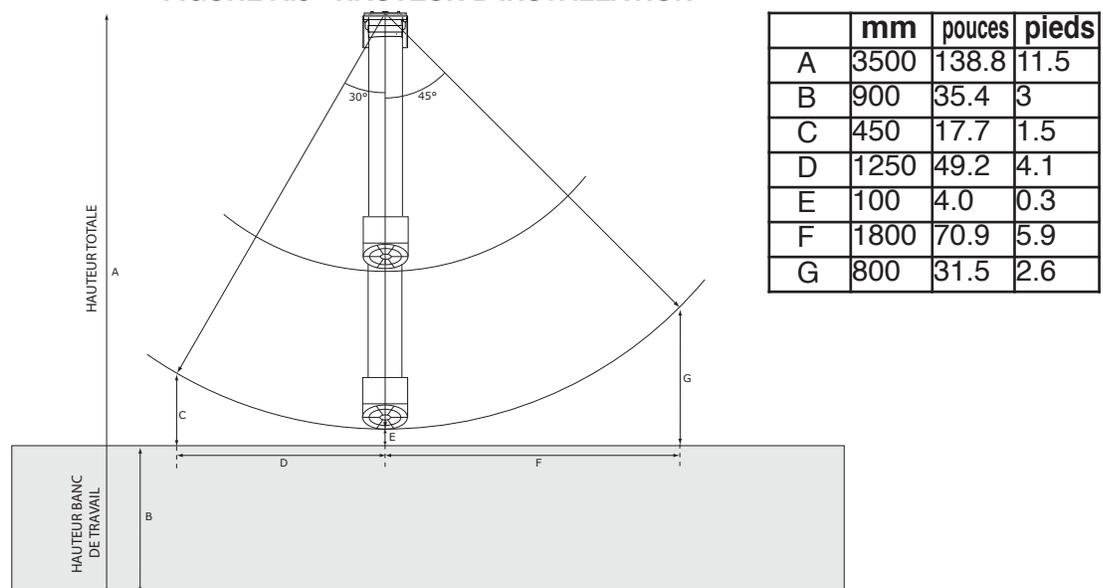


FIGURE A.3 - HAUTEUR D'INSTALLATION

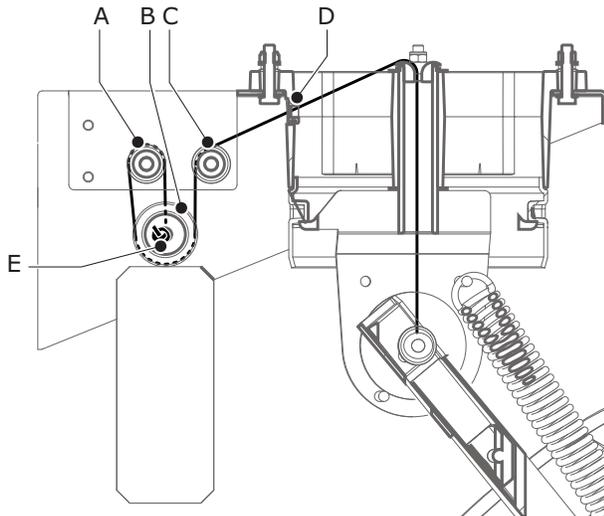


FIXATION DE LA CORDE

- Étirer le bras sur la position la plus longue.
- Guider la corde à travers la charnière tournante (D) et sur la poulie (C), la poulie de contrepoids (B) et l'autre petite poulie (A).
- Maintenir le contrepoids sur la position la plus élevée, c'est-à-dire juste en dessous des petites poulies. Attacher fermement la corde au contrepoids en y faisant un nœud (E). La corde doit passer en filetage par l'orifice de la poulie de contrepoids. Le nœud doit être assez grand pour que la corde ne glisse pas en arrière par le trou.

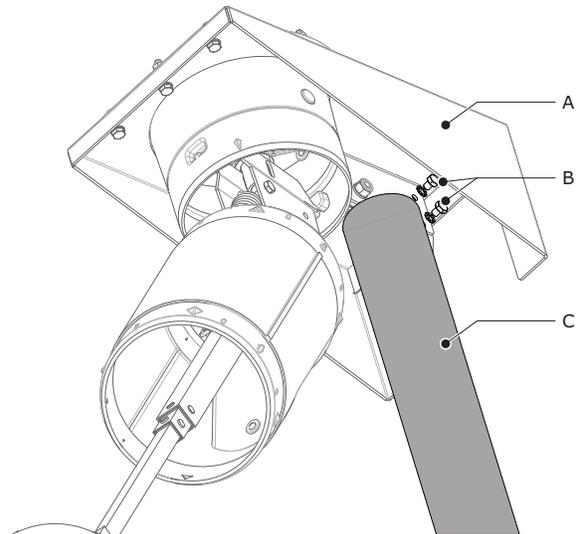
⚠ ATTENTION

- Attacher le contrepoids trop bas affecte la portée du bras d'aspiration.



FIXATION DU BOÎTIER DU CONTREPOIDS

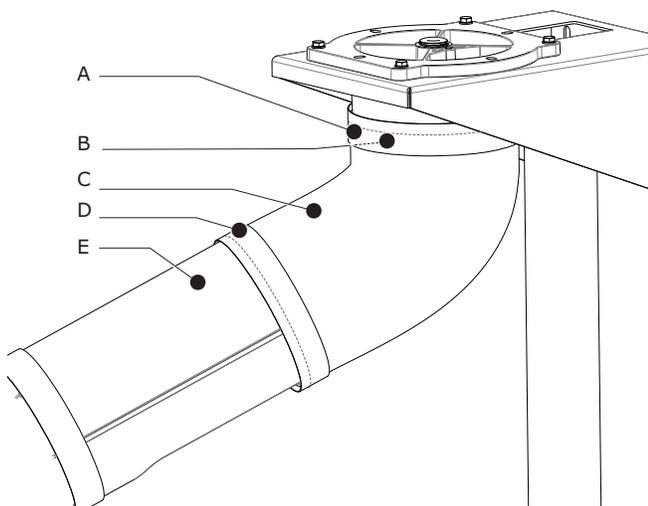
- Faire glisser le boîtier du contrepoids (C) sur le contrepoids.
- Au moyen d'une clef de 13 mm, fixer le boîtier sur la plaque de fixation pour le montage mural (A) en utilisant 2 boulons M8x10 et 2 rondelles frein M8 (B).
- Bien serrer les boulons.



FIXATION DU TUYAU SUR LA CHARNIÈRE TOURNANTE

La charnière et le tube sont tous deux équipés de joints statiques en caoutchouc. Pour fixer le tuyau flexible le plus court, procéder comme suit :

- Retirer les bandes de cerclage du tuyau flexible.
- Replier les 2/3 des deux joints statiques en caoutchouc (A+D).
- Placer le tuyau flexible (C) sur le collier (B) et le tube (E). Pour bien maintenir le tuyau, au moins l'un des anneaux métalliques du tuyau doit être appliqué sur les rayures du collier. Il en va de même pour le tube.
- Replier les joints statiques et les placer sur le tuyau. S'assurer que le joint statique supérieur dépasse de la charnière tournante en aluminium d'au moins 0,4 pouce (10 mm).



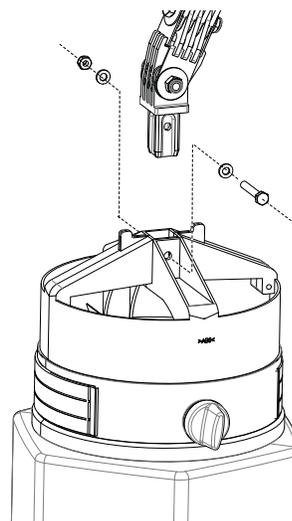
FIXATION DU TUYAU ET DU CARTER D'ASPIRATION

Pour monter le tuyau de 65 pouces (1650 mm) et le carter d'aspiration, procéder comme suit :

- Vérifier que le bras d'aspiration soit complètement étiré.
- Placer un joint statique en caoutchouc sur le tube et replier 2/3.
- Placer le tuyau flexible de 65 pouces (1650 mm) sur le tube. Pour bien tenir le tuyau, au moins l'un des anneaux métalliques du tuyau doit être appliqué sur les rayures du tube.
- Replier le joint statique et le placer sur le tuyau.

MONTAGE DU CARTER D'ASPIRATION

- Placer un joint statique sur le carter d'aspiration et replier 2/3.
- Monter le carter d'aspiration sur le bras d'aspiration en utilisant un boulon M6x40, un écrou M6 et 2 rondelles M6. Serrer au moyen de deux clés de 10 mm.
- Placer le tuyau flexible sur le carter d'aspiration. Pour tenir le tuyau, au moins l'un des anneaux métalliques du tuyau doit être appliqué sur les rayures du carter.
- Replier le joint statique en caoutchouc et le placer sur le tuyau.



DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le LTA 2.0-CW™ est un bras télescopique d'aspiration pour montage mural avec un carter tournant. Dans le carter se trouve un limiteur de débit pouvant être ouvert complètement ou partiellement ou bien complètement fermé, pour contrôler la circulation de l'air. Le bras d'aspiration est équipé d'un spoiler d'aspiration de concentration qui dirige l'air dans le carter. Le bras d'aspiration est installé sur un tube télescopique qui lui permet d'avoir une extension donnant un rayon de travail de 8,2 ft. (2,5 m) et d'être comprimé à 5 ft. (1,5 m). Le bras est équipé d'une balance à ressort lui permettant de passer de la position verticale à la position horizontale en un mouvement facile. S'il est monté sur une colonne, le bras peut être tourné sur 300° grâce à la charnière tournante. Le LTA 2.0-CW™ est souvent utilisé dans les cabines de soudage.

FONCTIONNEMENT MANUEL

Les vapeurs de soudage aspirées entrent dans le bras d'aspiration par le carter tournant. Le bras décharge l'air pollué dans un filtre ou bien directement dans l'atmosphère. Le carter du bras est équipé d'un limiteur de débit qui peut être contrôlé au moyen du (des) bouton(s) tournant(s). Le limiteur de débit est surtout utilisé lorsque plusieurs bras d'aspiration sont intégrés dans une installation en ligne ; dans ce genre de configurations, la fermeture du limiteur de débit évite la perte d'air chaud coûteux.

NOTE: Si un système à clapet de fumée automatique fait partie de l'ensemble, toujours laisser le clapet manuel ouvert.

AVERTISSEMENT

LES CHOCS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE MORTELS

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité concernant les dommages causés au produit ou les blessures personnelles en conséquence du manque de connaissance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel ou de négligence durant l'installation, l'utilisation, l'entretien et la réparation du produit mentionné sur la couverture de ce document et de tout accessoire correspondant. Certaines conditions de travail spécifiques ou les accessoires utilisés peuvent requérir des consignes de sécurité supplémentaires. Contacter immédiatement le fournisseur si un danger potentiel est détecté pendant l'utilisation du produit.

L'utilisateur du produit est toujours pleinement responsable de l'application des consignes et des réglementations de sécurité locales.

MANUEL DE L'USAGER

- Toute personne travaillant avec ou sur le produit doit s'être familiarisée avec le contenu de ce manuel et doit respecter strictement les instructions qui s'y trouvent. La direction doit former le personnel conformément au manuel et respecter toutes les instructions et consignes données.
- Ne jamais changer l'ordre des étapes à suivre.
- Toujours conserver le manuel avec le produit.

USAGERS

- L'utilisation de ce produit est strictement réservée aux usagers dûment autorisés, formés et qualifiés. Le personnel temporaire et le personnel en formation ne peuvent utiliser ce produit que sous la supervision et la responsabilité d'ingénieurs expérimentés.
- Faire preuve de sens commun. Rester en état d'alerte et concentrer son attention sur son travail. Ne pas utiliser le produit lorsqu'on se trouve sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes à mobilité réduite ou avec des capacités sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes sans expérience ni connaissances en la matière.

USAGE POUR LEQUEL LE PRODUIT A ÉTÉ CONÇU

Ce produit a été conçu exclusivement pour aspirer les gaz et particules qui sont libérés durant les procédés de soudage les plus courants. L'utilisation de ce produit à d'autres fins est considéré comme étant contraire à l'usage pour lequel il a été conçu. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour des dommages ou blessures résultant d'un tel usage. Le produit a été fabriqué conformément à des normes d'avant-garde et à des réglementations de sécurité reconnues. N'utiliser ce produit que dans des conditions techniquement parfaites conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et aux instructions détaillées dans le manuel de l'utilisateur.

COMBINAISONS DE PRODUITS

Si le produit est utilisé combiné avec d'autres produits ou machines, les consignes de sécurité contenues dans la documentation de ces produits doivent également être appliquées.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE

NE JAMAIS UTILISER LE PRODUIT POUR :

- Aspirer des particules, des solides ou des liquides inflammables, brillants ou en feu.
- Aspirer des vapeurs agressives (telles que de l'acide hydrochlorique) ou des particules pointues.
- Aspirer des particules de poussière libérées pendant le soudage de surfaces traitées au primaire.
- Fumer des cigarettes, des cigares, tissus imprégnés d'huile et d'autres particules, objets et acides en feu.



⚠ AVERTISSEMENT



- Toujours porter un Équipement de Protection Personnelle (PPE) pour éviter les blessures. Ceci s'applique également aux personnes qui pénètrent sur la zone de travail.

CONTRÔLES

Le LTA 2.0-CW est équipé d'une poignée pour un positionnement facile et d'un limiteur de débit pour régler la circulation de l'air. tout mouvement du bras est contrôlé depuis le carter.

- A. Boutons tournants pour le réglage du limiteur de débit.
- B. Poignée pour positionner le bras d'aspiration et le carter.

- Au moyen de la poignée (B), positionner le carter du bras d'aspiration sur la position souhaitée à environ 6-20 pouces (15-50 cm) de la source des vapeurs.

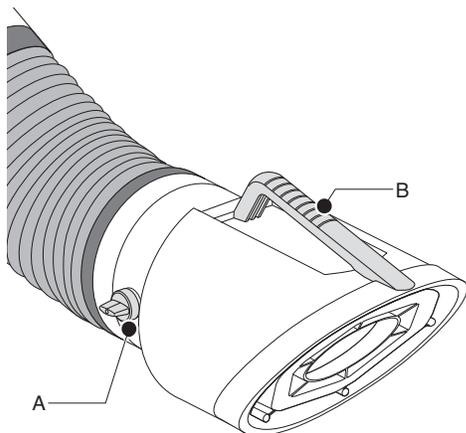
NOTE: Les mouvements de rétraction doivent être effectués lentement afin de permettre au contre-poids de descendre.

- Ouvrir le limiteur de débit (A).
- Allumer le ventilateur d'aspiration branché ; se reporter au manuel correspondant.
- Commencer à souder.
- Si on le souhaite, ajuster la circulation de l'air en faisant tourner le bouton tournant du limiteur de débit (A).

NOTE: Si un système à clapet de fumée automatique fait partie de l'ensemble, toujours laisser le clapet manuel ouvert.

- Eteindre le ventilateur d'aspiration branché environ 20 secondes après la fin du soudage ; se reporter au manuel correspondant.

FIGURE B.1 - CONTRÔLES



LTA 2.0-CW™

LINCOLN
ELECTRIC

OPTIONS / ACCESSOIRES GÉNÉRAUX

COMBINAISONS DE PRODUITS

Afin de faire fonctionner le bras d'aspiration, le choix de l'un des produits suivants est nécessaire :

- Ventilateur simple de type SF 1400 + plaque de fixation murale de type TMB.
- Ventilateur simple de type SF 2400 + plaque de fixation murale de type TM.
- Ventilateur simple de type SF 4200.
- Ventilateur central + NCF (flasque).

OPTIONS ET ACCESSOIRES

Les produits suivants peuvent être acquis en tant qu'option et/ou accessoire :

- WCS (détecteur de câble de soudage) + AD-200 ou AD-8 (clapet de fumée automatique).
- NCF (flasque en cas de raccordement de conduit).
- Kit de lampe pour systèmes montés sur mur (K1669-1).
Voir IM627
- Détecteur automatique de démarrage / arrêt d'arc (K1670-1)
Voir IM628

MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT



LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- Ne pas toucher les pièces sous alimentation électrique ni les électrodes les mains nues.
- S'isoler du travail et du sol
- Toujours porter des gants isolants secs.



LES PIÈCES EN MOUVEMENT peuvent causer des blessures.

- Ne pas faire fonctionner avec les portes ouvertes ou sans les protections.
- Couper le moteur avant de réaliser l'entretien.
- Se tenir éloigné des pièces en mouvement.

DÉCHET

Une fois la durée de vie du produit terminée, s'en débarrasser conformément aux réglementations fédérales et locales.

SERVICE, ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

- Respecter les intervalles d'entretien indiqués dans ce manuel. Des retards dans l'entretien peuvent mener à des coûts de réparation élevés et peuvent provoquer l'annulation de la garantie.
- Pendant le travail de service, d'entretien et de réparation, toujours porter un Équipement de Protection Personnelle (PPE) afin d'éviter les blessures. Ceci s'applique également aux personnes pénétrant dans la zone de travail.
- Toujours utiliser les outils, les matériels, les lubrifiants et les techniques de service qui ont été approuvés par le fabricant. Ne jamais utiliser d'outils usés et ne pas laisser d'outils dans ou sur le produit.
- Les dispositifs de sécurité ayant retirés pour le service, l'entretien ou les réparations doivent être remis en place immédiatement après avoir terminé ces travaux et leur bon fonctionnement doit être vérifié.
- Utiliser suffisamment de matériel d'escalade et de protection de sûreté pour travailler sur des hauteurs au-delà de 2 mètres (des restrictions locales peuvent exister).
- S'assurer que l'espace de travail soit bien illuminé.

Le produit a été conçu pour fonctionner sans problèmes à long terme avec un entretien minimum. Afin de garantir cela, quelques activités régulières et simples d'entretien et de nettoyage sont nécessaires, et elles sont décrites dans ce chapitre. Si les précautions nécessaires sont prises et si l'entretien est réalisé à des intervalles réguliers, tout problème pouvant survenir sera détecté et corrigé avant de mener à une panne complète. Les intervalles d'entretien indiqués peuvent varier en fonction des conditions environnementales et de travail spécifiques. Il est donc recommandé d'inspecter à fond le produit complet une fois par an en plus de l'entretien périodique indiqué. A cet effet, contacter le fournisseur. **Voir le Tableau D.1.**

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE

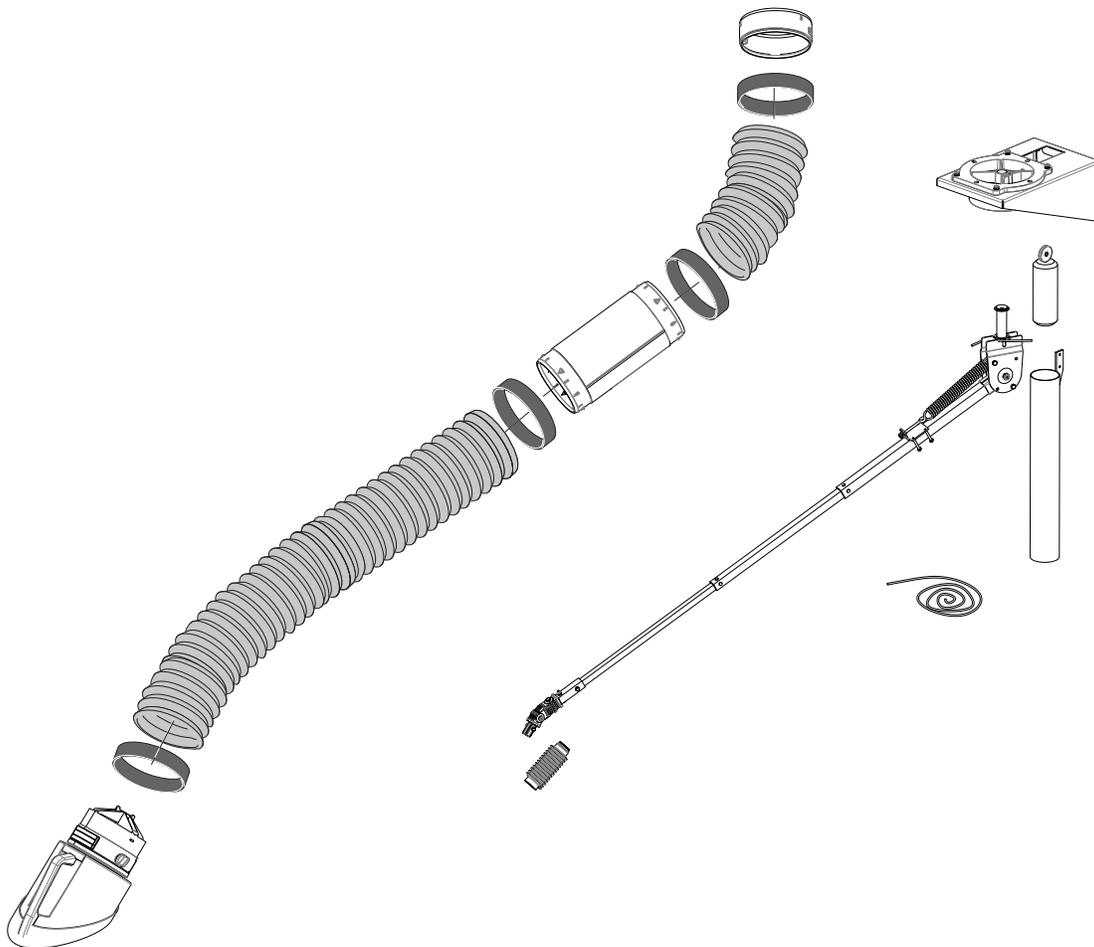


UN RETARD DANS L'ENTRETIEN PEUT PROVOQUER UN INCENDIE.

TABLEAU D.1 – ENTRETIEN PÉRIODIQUE

COMPOSANT	ACTION	FRÉQUENCE	
		Tous les 3 mois	Tous les 6 mois
Bras Extérieur	Réviser et nettoyer avec un détergent non agressif.	X	
Tuyaux Flexibles	Réviser qu'il n'y ait pas de craquelures ni de dommages. Changer si besoin est.		X
Bras Intérieur	Réviser et nettoyer à fond.		X
Mouvement du Bras	Vérifier le mouvement horizontal, vertical et diagonal du bras. Si cela est nécessaire, ajuster le ressort et le frottement. Voir la Figure F.2.		X
Bras Tournant	Vérifier le fonctionnement de la charnière du carter. Si cela est nécessaire, ajuster le frottement. Voir la Figure F.		X
	Vérifier le fonctionnement du limiteur de débit. Voir la Figure B.1.		X

TABLEAU D.1 – COMPOSANTS ESSENTIELS



COMMENT UTILISER LE GUIDE DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT

Le service et les Réparations ne doivent être effectués que par le Personnel formé par l'Usine Lincoln Electric. Des réparations non autorisées réalisées sur cet appareil peuvent mettre le technicien et l'opérateur de la machine en danger et elles annuleraient la garantie d'usine. Par sécurité et afin d'éviter les Chocs Électriques, suivre toutes les observations et mesures de sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

Ce guide de Dépannage est fourni pour aider à localiser et à réparer de possibles mauvais fonctionnements de la machine. Simplement suivre la procédure en trois étapes décrite ci-après.

Étape 1. LOCALISER LE PROBLÈME (SYMPTÔME).

Regarder dans la colonne intitulée « PROBLÈMES (SYMPTÔMES) ». Cette colonne décrit les symptômes que la machine peut présenter. Chercher l'énoncé qui décrit le mieux le symptôme présenté par la machine.

Étape 2. CAUSE POSSIBLE.

La deuxième colonne, intitulée « CAUSE POSSIBLE », énonce les possibilités externes évidentes qui peuvent contribuer au symptôme présenté par la machine.

Step 3. RECOMMENDED COURSE OF ACTION

Cette colonne suggère une action recommandée pour une Cause Possible .

Si vous ne comprenez pas ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les actions recommandées de façon sûre, contacter la Division d'Automatisation de Lincoln Electric au 888.935.3878

ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter la Division d'Automatisation de Lincoln Electric au 888.935.3878 pour obtenir une assistance technique au dépannage.

Suivre les Instructions de Sécurité détaillées au début de ce manuel

PROBLÈMES (SYMPTOMES)	CAUSE POSSIBLE	ACTION RECOMMANDÉE
Le carter tournant ne reste pas sur la position souhaitée ou ne bouge pas avec une force raisonnable.	Trop ou pas assez de frottement au niveau de la charnière du carter.	Ajuster l frottement. <i>Voir la Figure F.1.</i> A = mouvement vertical B = mouvement horizontal
Le bras ne reste pas sur la position horizontale / verticale / diagonale souhaitée ou ne bouge pas avec une force raisonnable.	1. Ressort desserré. 2. Trop ou pas assez de frottement au niveau du bras.	1. Serrer le ressort. <i>Voir la Figure F.2.</i> 2. Ajuster le frottement. <i>Voir la Figure F.2.</i>
Le bras ne reste pas sur la position rétractée.	1. Le contrepoids se coince. 2. Corde cassée.	1. Etirer le bras puis le rétracter à nouveau lentement. 2. Changer la corde.
Faible aspiration.	1. Limiteur de débit fermé. 2. Tuyau(x) flexible(s) déchiré(s) ou desserré(s). 3. Joint(s) statique(s) endommagé(s) ou desserré(s). 4. Ventilateur. 5. Obstruction de la circulation de l'air.	1. Ouvrir le limiteur de débit. 2. Monter correctement ou changer. 3. Monter correctement ou changer. 4. Vérifier la source. 5. Retirer.

FIGURE F.1 – AJUSTEMENT DU CARTER

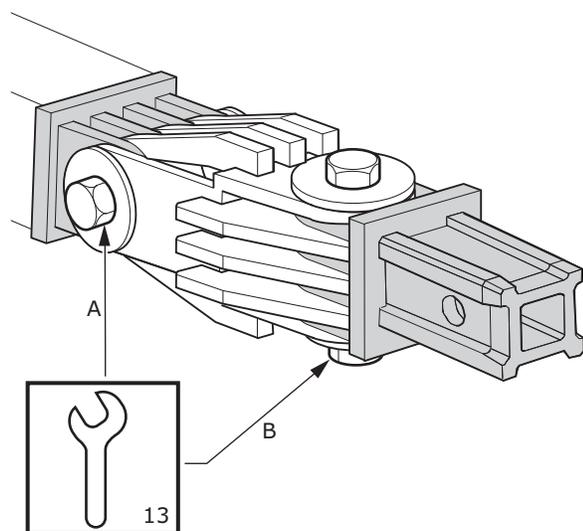
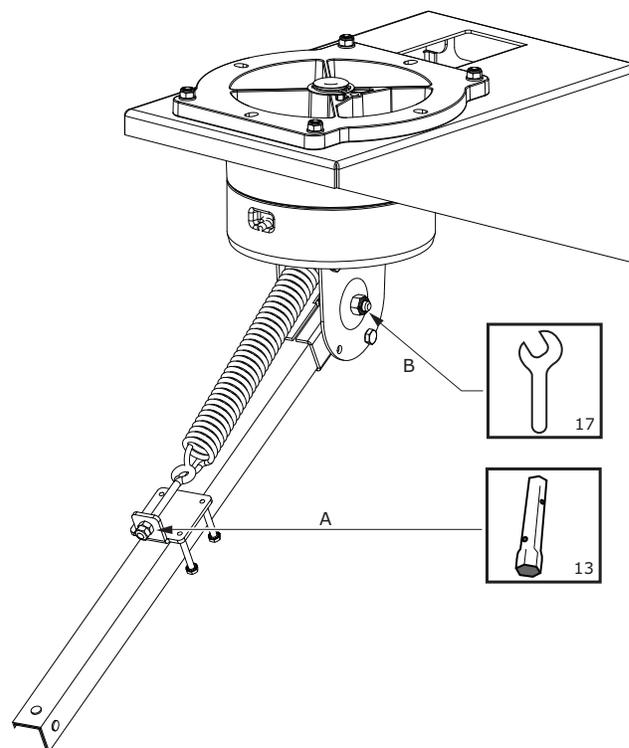


FIGURE F.2 – AJUSTEMENT DU BRAS



⚠ ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter la Division d'Automatisation de Lincoln Electric au 888.935.3878 pour obtenir une assistance technique au dépannage.

			
WARNING	<ul style="list-style-type: none"> Do not touch electrically live parts or electrode with skin or wet clothing. Insulate yourself from work and ground. 	<ul style="list-style-type: none"> Keep flammable materials away. 	<ul style="list-style-type: none"> Wear eye, ear and body protection.
Spanish AVISO DE PRECAUCION	<ul style="list-style-type: none"> No toque las partes o los electrodos bajo carga con la piel o ropa mojada. Aíslese del trabajo y de la tierra. 	<ul style="list-style-type: none"> Mantenga el material combustible fuera del área de trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> Protéjase los ojos, los oídos y el cuerpo.
French ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> Ne laissez ni la peau ni des vêtements mouillés entrer en contact avec des pièces sous tension. Isolez-vous du travail et de la terre. 	<ul style="list-style-type: none"> Gardez à l'écart de tout matériel inflammable. 	<ul style="list-style-type: none"> Protégez vos yeux, vos oreilles et votre corps.
German WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> Berühren Sie keine stromführenden Teile oder Elektroden mit Ihrem Körper oder feuchter Kleidung! Isolieren Sie sich von den Elektroden und dem Erdboden! 	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen Sie brennbares Material! 	<ul style="list-style-type: none"> Tragen Sie Augen-, Ohren- und Körperschutz!
Portuguese ATENÇÃO	<ul style="list-style-type: none"> Não toque partes elétricas e electrodos com a pele ou roupa molhada. Isole-se da peça e terra. 	<ul style="list-style-type: none"> Mantenha inflamáveis bem guardados. 	<ul style="list-style-type: none"> Use proteção para a vista, ouvido e corpo.
Japanese 注意事項	<ul style="list-style-type: none"> 通電中の電気部品、又は溶材にヒフやぬれた布で触れないこと。 施工物やアースから身体が絶縁されている様にして下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> 燃えやすいものの側での溶接作業は絶対にしてはなりません。 	<ul style="list-style-type: none"> 目、耳及び身体に保護具をして下さい。
Chinese 警告	<ul style="list-style-type: none"> 皮肤或湿衣物切勿接触带电部件及焊条。 使你自己与地面和工作件绝缘。 	<ul style="list-style-type: none"> 把一切易燃物品移离工作场所。 	<ul style="list-style-type: none"> 佩戴眼、耳及身体劳动保护用具。
Korean 위험	<ul style="list-style-type: none"> 전도체나 용접봉을 젖은 형갑 또는 피부로 절대 접촉치 마십시오. 모재와 접지를 접촉치 마십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> 인화성 물질을 접근시키지 마십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> 눈, 귀와 몸에 보호장구를 착용하십시오.
Arabic تحذير	<ul style="list-style-type: none"> لا تلمس الاجزاء التي يسري فيها التيار الكهربائي أو الألكترود بجسدك أو بالملابس المبللة بالماء. ضع عازلا على جسمك خلال العمل. 	<ul style="list-style-type: none"> ضع المواد القابلة للاشتعال في مكان بعيد. 	<ul style="list-style-type: none"> ضع أدوات وملابس واقية على عينيك وأذنيك وجسمك.

READ AND UNDERSTAND THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION FOR THIS EQUIPMENT AND THE CONSUMABLES TO BE USED AND FOLLOW YOUR EMPLOYER'S SAFETY PRACTICES.

SE RECOMIENDA LEER Y ENTENDER LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL USO DE ESTE EQUIPO Y LOS CONSUMIBLES QUE VA A UTILIZAR, SIGA LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DE SU SUPERVISOR.

LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT EN CE QUI REGARDE CET EQUIPMENT ET LES PRODUITS A ETRE EMPLOYES ET SUIVEZ LES PROCEDURES DE SECURITE DE VOTRE EMPLOYEUR.

LESEN SIE UND BEFOLGEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG DER ANLAGE UND DEN ELEKTRODENEINSATZ DES HERSTELLERS. DIE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN DES ARBEITGEBERS SIND EBENFALLS ZU BEACHTEN.

			
<ul style="list-style-type: none"> ● Keep your head out of fumes. ● Use ventilation or exhaust to remove fumes from breathing zone. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Turn power off before servicing. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Do not operate with panel open or guards off. 	WARNING
<ul style="list-style-type: none"> ● Los humos fuera de la zona de respiración. ● Mantenga la cabeza fuera de los humos. Utilice ventilación o aspiración para gases. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Desconectar el cable de alimentación de poder de la máquina antes de iniciar cualquier servicio. 	<ul style="list-style-type: none"> ● No operar con panel abierto o guardas quitadas. 	Spanish AVISO DE PRECAUCION
<ul style="list-style-type: none"> ● Gardez la tête à l'écart des fumées. ● Utilisez un ventilateur ou un aspirateur pour ôter les fumées des zones de travail. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Débranchez le courant avant l'entretien. 	<ul style="list-style-type: none"> ● N'opérez pas avec les panneaux ouverts ou avec les dispositifs de protection enlevés. 	French ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> ● Vermeiden Sie das Einatmen von Schweißrauch! ● Sorgen Sie für gute Be- und Entlüftung des Arbeitsplatzes! 	<ul style="list-style-type: none"> ● Strom vor Wartungsarbeiten abschalten! (Netzstrom völlig öffnen; Maschine anhalten!) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Anlage nie ohne Schutzgehäuse oder Innenschutzverkleidung in Betrieb setzen! 	German WARNUNG
<ul style="list-style-type: none"> ● Mantenha seu rosto da fumaça. ● Use ventilação e exaustão para remover fumo da zona respiratória. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Não opere com as tampas removidas. ● Desligue a corrente antes de fazer serviço. ● Não toque as partes elétricas nuas. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Mantenha-se afastado das partes moventes. ● Não opere com os painéis abertos ou guardas removidas. 	Portuguese ATENÇÃO
<ul style="list-style-type: none"> ● ヒュームから頭を離すようにして下さい。 ● 換気や排煙に十分留意して下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> ● メンテナンス・サービスに取りかかる際には、まず電源スイッチを必ず切して下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> ● パネルやカバーを取り外したままで機械操作をしないで下さい。 	Japanese 注意事項
<ul style="list-style-type: none"> ● 頭部遠離煙霧。 ● 在呼吸區使用通風或排風器除煙。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 維修前切斷電源。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 儀表板打開或沒有安全罩時不準作業。 	Chinese 警告
<ul style="list-style-type: none"> ● 얼굴로부터 용접가스를 멀리하십시오. ● 호흡지역으로부터 용접가스를 제거하기 위해 가스제거기나 통풍기를 사용하십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 보수전에 전원을 차단하십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 관널이 열린 상태로 작동치 마십시오. 	Korean 위험
<ul style="list-style-type: none"> ● ابعد رأسك بعيداً عن الدخان. ● استعمل التهوية أو جهاز ضغط الدخان للخارج لكي تبعد الدخان عن المنطقة التي تتنفس فيها. 	<ul style="list-style-type: none"> ● اقطع التيار الكهربائي قبل القيام بأية صيانة. 	<ul style="list-style-type: none"> ● لا تشغيل هذا الجهاز اذا كانت الاغطية الحديدية الواقية ليست عليه. 	Arabic تحذير

LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PARA ESTE EQUIPAMENTO E AS PARTES DE USO, E SIGA AS PRÁTICAS DE SEGURANÇA DO EMPREGADOR.

使う機械や溶材のメーカーの指示書をよく読み、まず理解して下さい。そして貴社の安全規定に従って下さい。

請詳細閱讀並理解製造廠提供的說明以及應該使用的銀焊材料，並請遵守貴方的有關勞動保護規定。

이 제품에 동봉된 작업지침서를 숙지하시고 귀사의 작업자 안전수칙을 준수하시기 바랍니다.

اقرأ بتمعن وافهم تعليمات المصنع المنتج لهذه المعدات والمواد قبل استعمالها واتبع تعليمات الوقاية لصاحب العمل.



• World's Leader in Welding and Cutting Products •
• Sales and Service through Subsidiaries and Distributors Worldwide •
Cleveland, Ohio 44117-1199 U.S.A. TEL: 888.935.3878 FAX: 216.383.8823